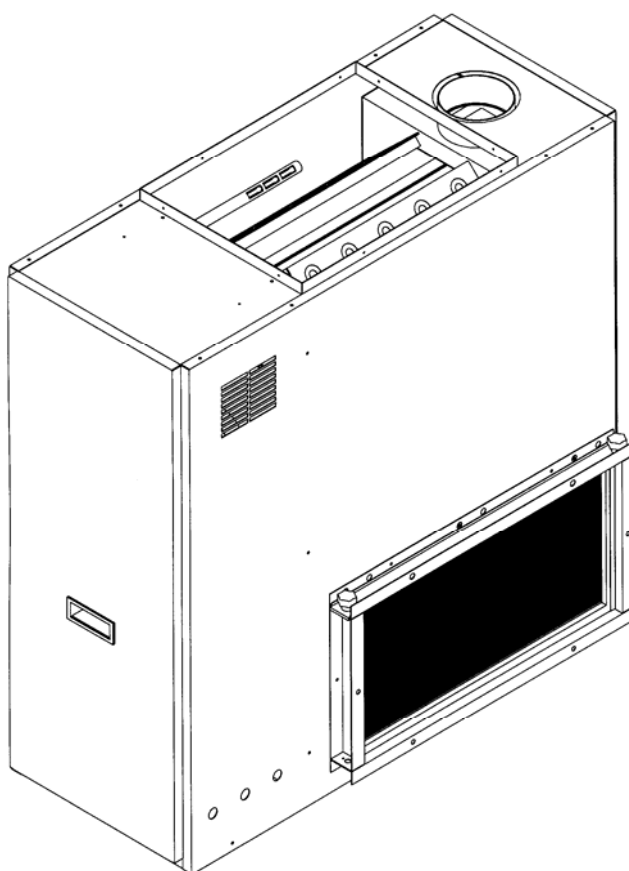


GENERATEUR D'AIR CHAUD BRULEUR FIOUL



DM-SE

**INFORMATIONS TECHNIQUES
NOTICE D'INSTALLATION
ET D'ENTRETIEN**



EMAT
DM-SE 06.02

CONFORMITE

Les générateurs d'air chaud série DM-SE sont conformes

- Aux directives machines 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE et 93/68/CEE
- Aux directives basse tension 73/23/CEE

GAMME / CODE

MODELE	N° appareil	Code
DM 15 SE	3TDG015A	0450-11
DM 20 SE	3TDG020A	0450-12

Cher client,

*Nous vous remercions d'avoir choisi un générateur d'air chaud **série DM-SE**, un produit innovant, moderne, de qualité et d'un haut rendement. Cet appareil vous assurera bien être, un silence maximum et la sécurité pour longtemps.*

*Cette notice technique contient des informations importantes qui devront être attentivement consultées avant l'installation et afin d'assurer la meilleure utilisation du générateur **DM-SE**.*

Merci encore.

EMAT.

GARANTIE

Les appareils sont garantis un an contre tous les vices de fabrication, sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément à la réglementation en vigueur, aux instructions figurant sur nos notices de montage et dans la mesure où ils fonctionnent dans des conditions normales d'utilisation.

La garantie prendra effet à la date de mise en service, au plus tard dans les six mois après mise à disposition du matériel par EMAT et à réception chez EMAT, dans les 15 jours qui suivent la mise en service, du bon de garantie attesté et signé.

Nous déclinons toute responsabilité et aucune garantie ne serait applicable en cas d'installations défectueuses, mal adaptées ou non conformes aux Normes en vigueur. La garantie se limite à la remise en état ou à l'échange gratuit, après contrôle de notre part, de la (des) pièce(s) par une pièce identique ou similaire. Les frais de main d'œuvre, de déplacement, d'accession sur le chantier au matériel et de transport sont exclus. Tout remplacement réalisé durant la période de garantie, même si celui-ci nécessite une immobilisation du matériel, ne peut en aucun cas prolonger la durée de cette garantie. Aucun dommage et intérêt ne pourra être réclamé pour préjudice indirect, commercial ou autre.

Ne peuvent être pris en considération et couverts par notre garantie les dommages incombant :

- A des phénomènes extérieurs
- A des négligences de l'utilisateur
- Au non respect des consignes stipulées dans nos documents, détérioration due à une mauvaise manipulation au cours du transport, ou à une fausse manœuvre.
- A l'utilisation d'accessoires autres que ceux d'origine
- Au défaut de surveillance et d'entretien.

Que ce soit à l'égard de l'acheteur ou de toute autre personne, notre société ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable des dommages corporels ou matériels de quelque nature qu'ils soient, qui pourraient être provoqués par nos produits ou qui seraient la conséquence directe ou indirecte de l'utilisation desdits produits.

Les appareils sont garantis un an contre tous vis de fabrication, sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément à la réglementation en vigueur, aux instructions figurant sur nos notices de montage et dans la mesure où ils fonctionnent dans les conditions normales d'utilisation.

SOMMAIRE

Conformité	pag.	2
Gamme	“	2
Garantie	“	3
Sommaire	“	4
Généralité	“	5
Règles fondamentales de sécurité	“	6
Description de l'appareil	“	7
Identification	“	8
Structure	“	8
Dimension chambre de combustion	“	9
Dimension	“	9
Donnée technique	“	10
Manutention et transport	“	11
Installation	“	12
Montage de brûleur	“	13
Raccordement de la ligne fioul	“	13
Raccordement fumée	“	15
Raccordement soufflage	“	15
Raccordement reprise	“	16
Filtre à la reprise	“	16
Raccordement air comburant	“	17
Protection	“	17
Raccordement électrique	“	18
Schéma électrique	“	19
Airstat Fan-Limit	“	20
Fonction Fan	“	20
Fonction Limit	“	20
Raccordement électrique et tarage	“	20
Réglage	“	21
Commande	“	22
Thermostat d'ambiance	“	22
Cycle de fonctionnement	“	22
Cycle de fonctionnement en ventilation	“	22
Cycle de fonctionnement en chauffage	“	22
Mise en sécurité et arrêt	“	23
Contrôle	“	24
Entretien	“	25
Nettoyage filtre à air	“	25
Nettoyage brûleur	“	25
Nettoyage échangeur	“	25
Vérification ventilateur	“	25
Vérification airstat	“	25
Mesure de combustion	“	26
Assistance	“	26
Défaut et dépannage	“	27
















symboles utilisés dans ce manuel :



ATTENTION : Action imposant un soin et une préparation particulière















INTERDIT : action qui NE DOIVENT ABSOLUMENT PAS être effectuées

Cette notice est composée de 27 pages.

-  Ce manuel d'informations techniques fait partie intégrante de l'appareil, il doit donc être conservé avec soin, et toujours accompagner l'appareil, même en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur. En cas de perte ou de destruction du présent manuel, en demander un autre aux Services Techniques d'EMAT.
-  Il est indispensable de vérifier l'état du matériel livré, même si l'emballage paraît intact. En cas de détérioration ou d'appareil (ou accessoires) manquant, les réserves devront être faites sur le récépissé du transporteur et confirmées à celui-ci par lettre recommandée sous 48 heures.
-  L'installation des générateurs série TE doit être effectuée par une entreprise habilitée, qui en fin de travail délivre au propriétaire une attestation de conformité d'installation réalisée dans les règles de l'art, et donc selon les normes en vigueur et les indications fournies par le constructeur dans le présent manuel.
-  Ces appareils sont conçus pour le chauffage d'ambiances et doivent être destinés uniquement à cet usage.
Est exclue toute responsabilité d'EMAT pour des dommages causés à des personnes, des animaux ou des objets et résultant d'erreurs d'installation, de réglage et de maintenance, ou d'utilisations impropres.
-  Une température trop élevée n'est pas confortable et constitue un inutile gaspillage d'énergie.
-  Les interventions de réparation et / ou maintenance doivent être effectuées par un personnel autorisé et qualifié, comme prévu dans cette notice. Ne pas modifier la pression gaz ou transformer l'appareil, dans la mesure où cela pourrait créer des situations dangereuses, et auquel cas le constructeur ne sera pas responsable des dommages provoqués.
-  Les installations à effectuer (canalisation, raccordements électriques, etc...) doivent être protégées de manière adéquate et ne doivent en aucun cas constituer des obstacles susceptibles de faire trébucher.
-  EMAT est responsable de la conformité de l'appareil aux règles, directives et normes de construction en vigueur au moment de la commercialisation. La connaissance et le respect des dispositions légales ainsi que des normes inhérentes à la conception, l'implantation, l'installation, la mise en route et la maintenance sont exclusivement à la charge du bureau d'étude, de l'installateur et de l'utilisateur.
- EMAT n'est pas responsable du non respect des instructions contenues dans la présente notice, des conséquences de toute manœuvre effectuée et non.
-  Lors de la première mise en fonctionnement il est possible qu'une odeur se dégage du circuit d'air. situation très passagère est normale il s'agit de l'évaporation des graisses de fabrication de l'échangeur. Aérer le local sachant que très rapidement l'odeur disparaîtra.
-  Dans le cas où une longue période de non-fonctionnement serait prévue, basculer l'interrupteur principal de l'appareil et l'interrupteur général de l'installation sur la position arrêt
-  Lors de la remise en fonctionnement, il est conseillé de faire appel à un personnel qualifié.
Les appareils ne doivent être équipés que d'accessoires d'origine. Le constructeur ne sera pas responsable de dommages éventuels résultant de l'usage impropre de l'appareil et de l'utilisation de matériels et accessoires non standards.
-  Les appareils doivent être équipés exclusivement avec les accessoires d'origine. EMAT ne sera pas tenu responsable d'un quelconque dommage issu de l'emploi d'un accessoire inapproprié avec l'appareil.
-  Les références aux normes, règles et directives citées dans le présent manuel sont données à titre informatif et ne sont valides qu'à la date d'édition de celui-ci. L'entrée en vigueur de nouvelles dispositions ou de modifications à celles existantes ne donnent pas naissance à une obligation du constructeur vis à vis des tiers.

REGLES FONDAMENTALES DE SECURITE

L'utilisation d'un produit qui fonctionne avec de l'énergie électrique, fioul doit respecter quelques règles de sécurité fondamentales :

-  L'utilisation de l'appareil par des enfants est interdite, ainsi qu'aux personnes inaptes non assistées.
-  Il est interdit de mettre en marche l'appareil en cas de perception d'odeur de fumée. Dans ce cas, procéder comme suit :
 - Aérer le local en ouvrant portes et fenêtres,
 - Prévenir le personnel qualifié pour une intervention rapide.
-  Il est interdit de toucher l'appareil pieds nus et / ou avec une partie du corps mouillée.
-  Est interdite toute opération de nettoyage et / ou de maintenance avant d'avoir débranché l'alimentation électrique et couper l'alimentation du combustible.
-  Il est interdit de modifier les systèmes de sécurité ou de régulation sans l'autorisation et les indications d'EMAT.
-  Il est interdit de tirer, de débrancher, tordre les câbles électriques de l'appareil même si ces derniers sont débranchés.
-  Il est interdit d'ouvrir la porte d'accès aux composants sans avoir positionné l'interrupteur principal sur "Arrêt".
-  Il est interdit de laisser à la portée des enfants les emballages (carton, agrafe ...).
-  Il est interdit d'installer l'appareil à proximité de matière inflammable, ou dans les locaux à atmosphère agressive (produits organo-clorés...)
-  Il est interdit de poser des objets sur l'appareil, ou de les introduire à travers la grille de reprise.
-  Il est interdit de toucher l'échangeur de chaleur si celui-ci est en cours de fonctionnement chauffage.
-  Il est interdit d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et prolongateurs pour le raccordement électrique de l'appareil.
-  Il est interdit d'installer l'appareil en extérieur ou dans les lieux où il serait exposé à divers phénomènes.
-  Il est interdit d'installer le générateur directement dans un local dépourvu de ventilation. Une dépression du local entraînerait un mauvais fonctionnement.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le générateur série **DM-SE** est un appareil de chauffage par air chaud, qui utilise l'énergie thermique produite par la combustion.

L'échange thermique s'effectue au contact de la surface de l'échangeur, sans fluide intermédiaire, seulement grâce à l'action du ventilateur centrifuge qui entraîne une quantité d'air mesurée.

Les gaz de combustion produits à l'intérieur de l'échangeur, sont expulsés à l'extérieur et reliés au conduit des fumées.

Ce mode de fonctionnement permet une grande flexibilité d'installation et donc une optimisation du coût d'investissement.

Les caractéristiques du ventilateur centrifuge permettent l'installation de l'appareil sur un réseau de gaine.

Si nécessaire, (car très particulier) l'air comburant peut être raccordé sur l'extérieur.

CARACTERISTIQUES DE CONSTRUCTION

Le générateur d'air chaud est essentiellement constitué de :

- **Chambre de combustion** de forte épaisseur , faible perte thermique et de forme et volume appropriés.
- **Echangeur** de forte épaisseur et empreinte pour un meilleur rendement thermique.
- **Collecteur de fumée**.

- **Carrosserie** constituée de panneaux démontables peints.
- **Isolation thermique** sur toutes les faces exposées au rayonnement de l'échangeur.
- **Isolation** acoustique sur les panneaux caisson brûleur.
- **Sortie d'air** adaptée au raccordement d'un réseau de soufflage.
- **Filtre à l'aspiration** avec cadre de raccordement au réseau de reprise.
- **Ventilateur centrifuge** à double ouïe d'aspiration et faible niveau sonore, équipé d'un moteur 3 vitesses monophasé directement accouplé à la turbine.
- **Thermostat de commande et de sécurité**.
- **Brûleur FOD**

Le générateur est équipé d'un airstat réglé et raccordé :

2 fonctions :

- **Fonction FAN (25-35°C)** régule le démarrage du ventilateur 60 s environ après le brûleur, et l'arrêt 4 mn environ après l'arrêt du brûleur. Ceci pour éviter de souffler de l'air froid.
- **Fonction LIMIT (120°C)** à réarmement automatique, arrête le brûleur dans le cas d'une surchauffe anormale.

- **Virole sortie de fumée.**

L'appareil est équipé d'une virole de fumée prévue pour recevoir le conduit cheminée.

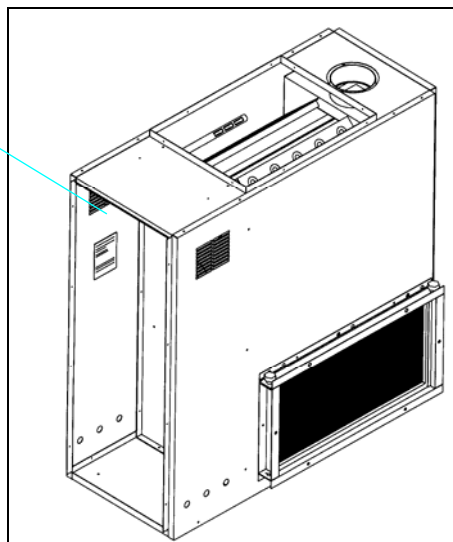
IDENTIFICATION

Le générateur d'air chaud série DM-SE est identifiable par la plaque signalétique collée sur le côté de l'appareil.

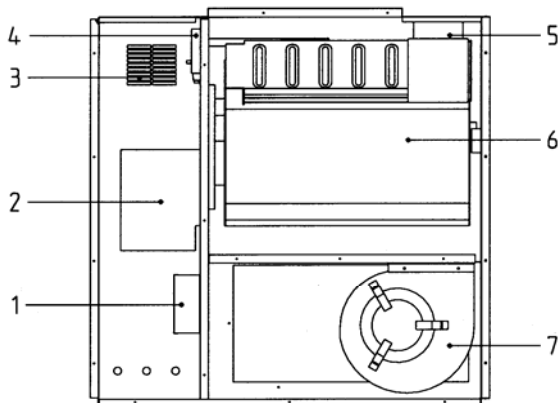


En cas de perte ou destruction, réclamer un duplicata au service technique EMAT.

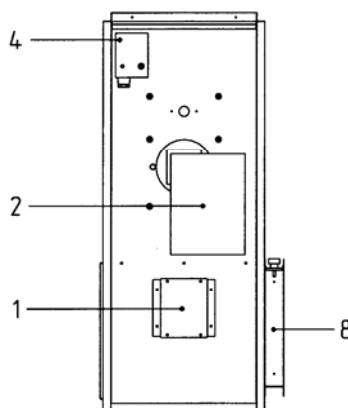
EMAT		CE
1 rue Clément Ader - BP 316 69745 GENAS cedex		
GENERATEUR D'AIR CHAUD		
Code	<input type="text"/>	
Modèle	<input type="text" value="DM-SE"/>	
N° matricule	<input type="text"/>	
Pays	<input type="text" value="FRANCE"/>	
Puissance thermique nominale	<input type="text"/>	kW
Puissance thermique utile	<input type="text"/>	kW
Débit d'air (+20°C)	<input type="text"/>	m ³ /h
Pression statique maxi disponible	<input type="text"/>	Pa
Alimentation électrique	<input type="text" value="230V 50 Hz"/>	
Puissance moteur ventilateur	<input type="text"/>	kW
Intensité max moteur ventilateur	<input type="text"/>	A
Degrés de protection électrique	<input type="text" value="IP 20"/>	



EQUIPEMENT

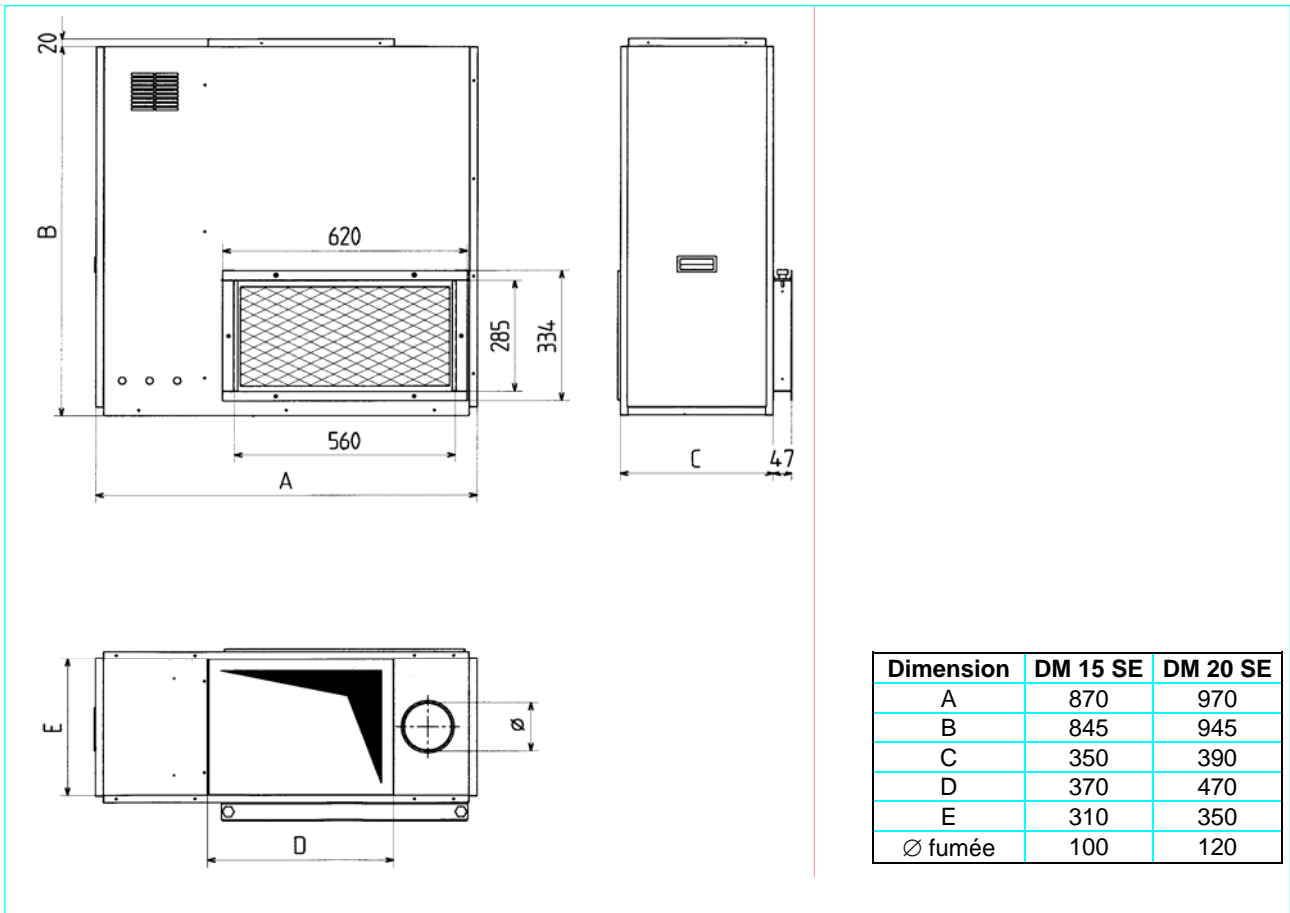


1. Coffret électrique
2. Brûleur FOD
3. Prise air comburant
4. Airstat FAN-LIMIT



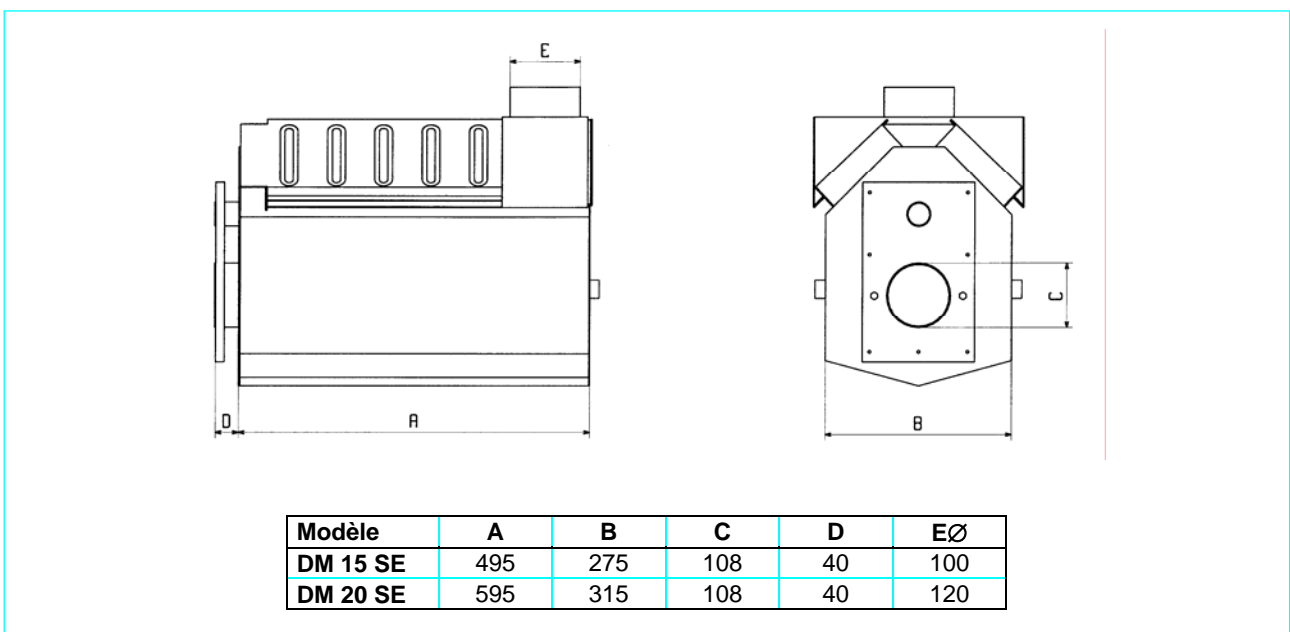
5. Virole cheminée
6. Corps de chauffe
7. Moto ventilateur
8. Caisson filtre

DIMENSIONS



DIMENSIONS CHAMBRE DE COMBUSTION

La chambre de combustion est de type : trois parcours de fumée.



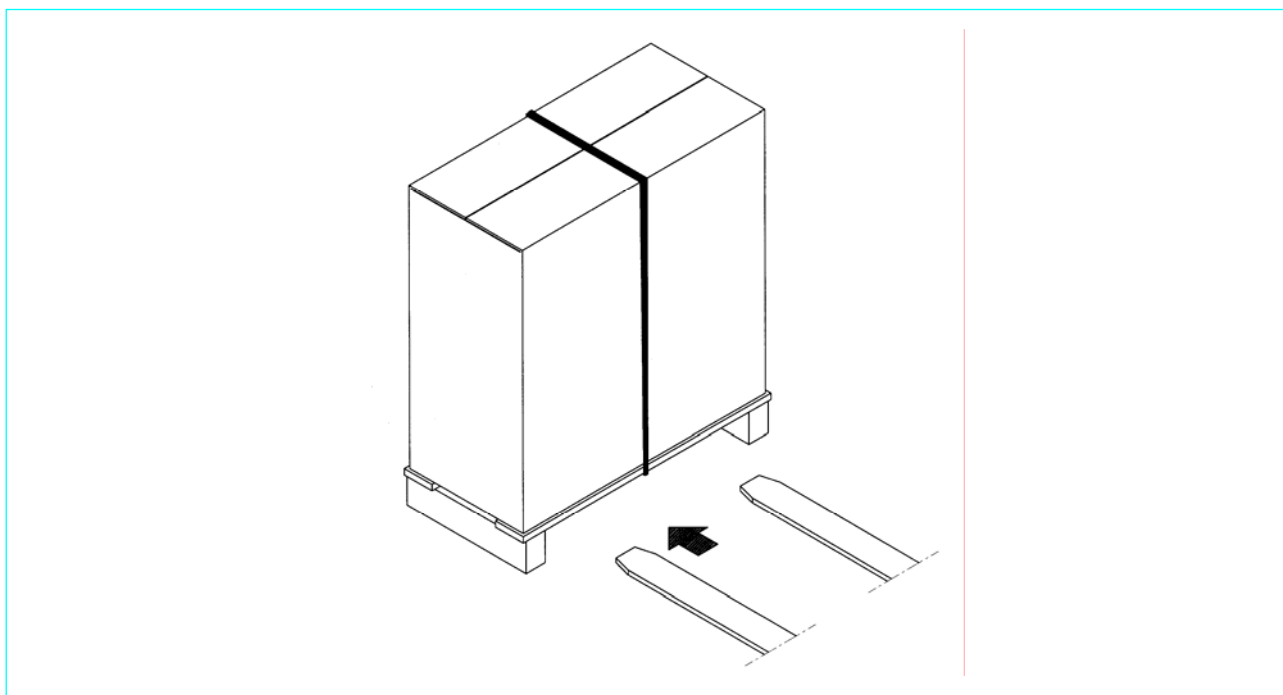
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

		DM-15 SE	DM 20 SE
Puissance thermique nominale	kW	18,5	23,7
	kcal/h	15.900	20.400
Puissance thermique utile	kW	16,3	20,9
	kcal/h	14.000	18.000
Rendement	%	88	88
Pression chambre de combustion	mmCE	2	2
Volume chambre de combustion	m ³	0,033	0,054
Consommation FOD	kg/h	1,37	1,76
Débit d'air +20°C	m ³ /h	850	1.100
Pression statique utile			
• Vitesse mini ventilateur	mmCE	0	0
• Vitesse médiane ventilateur	mmCE	5	5
• Vitesse maxi ventilateur	mmCE	8	8
ΔT Elevation de temp. d'air	°K	54	54
Réglage airstat FAN-LIMIT	°C	25-35-120	
Alimentation électrique		230 V 50Hz ~	
Puissance électrique moto ventilateur	kW	0,147	0,147
Degrés protection électrique	IP	20	20
Poids net (sans brûleur)	kg	82	97

MANUTENTION ET TRANSPORT

La manutention doit être effectuée par un personnel équipé du matériel adéquat.

Utiliser la palette de transport dans le cas d'une utilisation d'un chariot élévateur.



ATTENTION !

- Les manutentions doivent être effectuées avec prudence pour éviter tout dégât corporel et matériel.
- Ne pas rester à proximité de l'appareil lors des déplacements.
- En cas de stockage sur plusieurs niveaux, 2 niveaux sont autorisés en respectant la stabilité.
- Se renseigner sur le poids du matériel dans le cas d'une manutention à bras.
- Nous conseillons l'utilisation de gants pour toutes les opérations.

INSTALLATION

Le lieu d'installation doit tenir compte des impératifs techniques propres aux matériels et des exigences rappelées par les différentes règles et normes de sécurité.

En cas de doute, se renseigner auprès des organismes de sécurité.

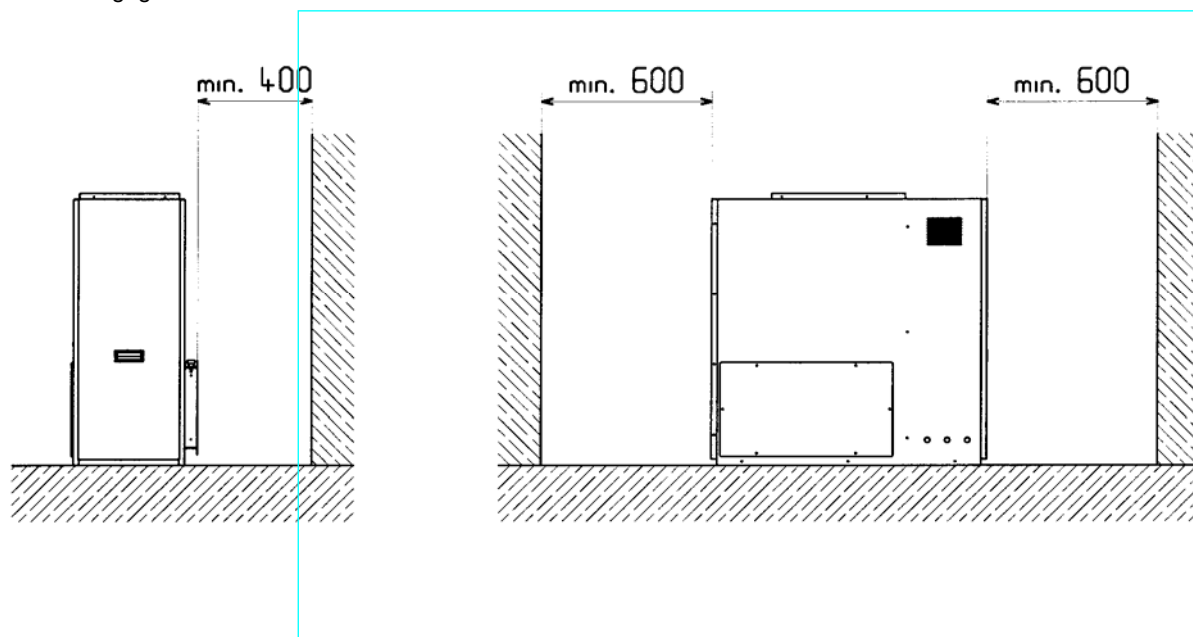
Les générateurs d'air chaud doivent :

- Être positionnés sur une surface plane.
- Posséder une zone de dégagement permettant une maintenance aisée.

- Respecter les distances de sécurité par rapport aux matériaux inflammables.
- Être raccordés à une cheminée.
- Être proche d'une alimentation électrique.
- Être facilement accessible.
- A proximité des ventilations prévues par la réglementation.

Respecter la zone de dégagement pour une installation correcte.

Zone de dégagement



MONTAGE DU BRULEUR

Le brûleur fioul est monté, raccordé et préréglé sur le générateur d'air chaud, en usine.

RACCORDEMENT LIGNE COMBUSTIBLE

Le raccordement du combustible doit être effectué par un personnel qualifié.

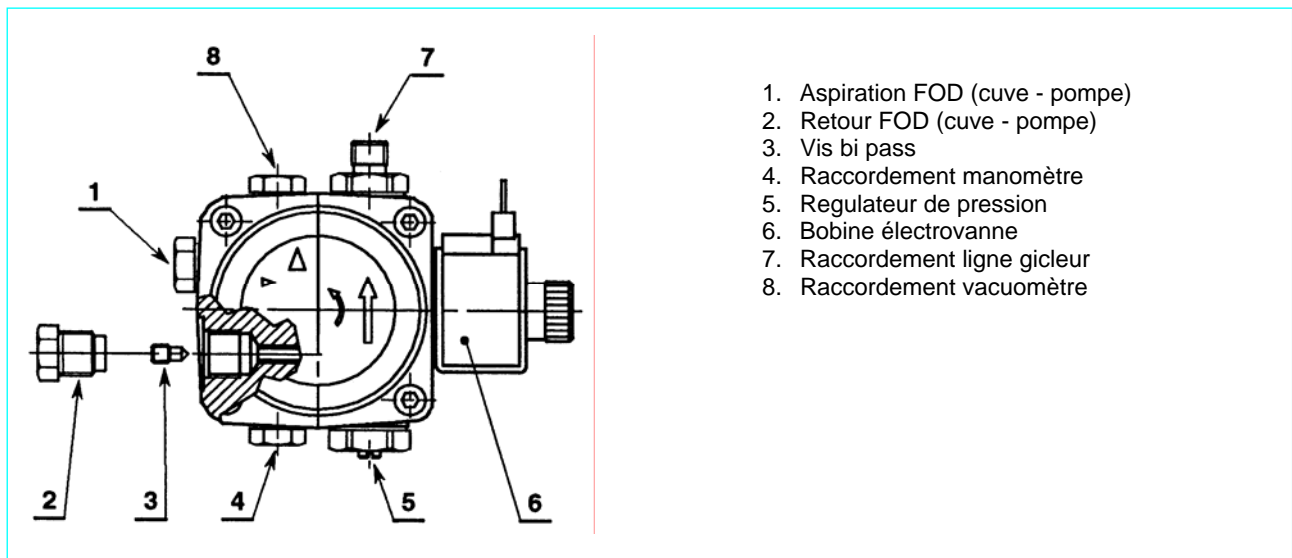
Pour effectuer ces opérations, il est nécessaire de raccorder les deux flexibles de la pompe du brûleur (aspiration et retour) à la cuve fioul suivant la procédure ci-dessous :

- Oter les bouchons aspiration et retour sur la pompe fioul.
- Raccorder les flexibles sur la pompe.
- Mettre en place vanne de barrage et filtre FOD.
- Utiliser un conduit ϕ 8-10 mm pour relier l'ensemble à la cuve FOD.



ATTENTION : Avant la mise en route, s'assurer que le conduit de retour ne soit pas obturé. Une contre pression élevée provoquerait une rupture de la pompe fioul.

La pompe fioul est réglée pour un fonctionnement bi-tube. Pour un fonctionnement mono tube, il faut ôter le bouchon du retour (rep 2). Dévisser et ôter la vis bi-pass (rep 3) et remettre le bouchon.



Pompe fioul pour brûleur Riello REG 3

AMORCAGE DE LA POMPE FIOUL

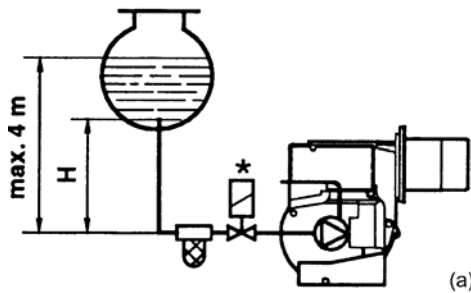
Dans le cas de la fig (a) il suffit de dévisser le bouchon du vacuomètre (rep 8) et attendre l'arrivée du fioul, puis revisser le bouchon du vacuomètre.

Dans le cas des fig (b) et (c), démarrer le brûleur et attendre l'étincelage. S'il y a mise en sécurité, attendre 20 secondes et renouveler l'opération.

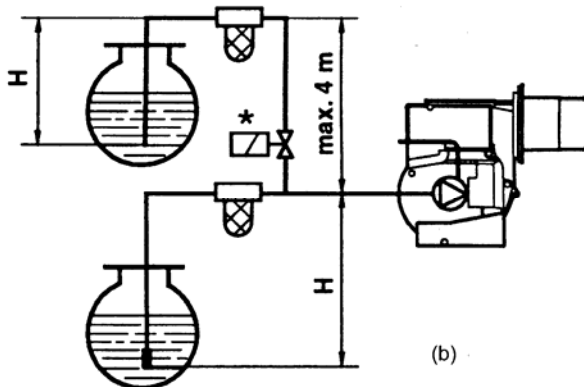
La dépression de 0.4 Bar ne doit pas être dépassée. Au delà de cette valeur, il y a phénomène de cavitation.

La ligne fioul doit être parfaitement étanche.

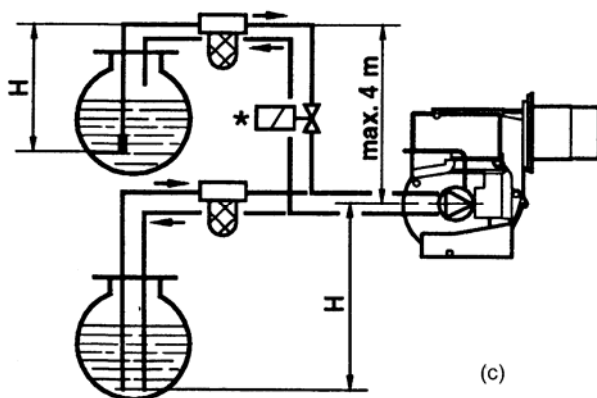
Dans le cas d'une installation en dépression, il est conseillé de faire arriver le conduit de retour et d'aspiration au même niveau dans la cuve. Dans ce cas, la crépine n'est pas obligatoire.



H mètre	L mètre	
	Ø i 8 mm	Ø i 10 mm
0.5	10	20
1	20	40
1.5	40	80
2	60	100



H mètre	L mètre	
	Ø i 8 mm	Ø i 10 mm
0	35	100
0.5	30	100
1	25	100
1.5	20	90
2	15	70
3	8	30
3.5	6	20



* Dispositif automatique d'arrêt
H = dénivelé
L = longueur maxi du conduit d'aspiration
Ø i = diamètre interne du tube

Il est nécessaire d'installer un filtre sur la ligne d'aspiration du combustible.

Inversement si la tubulure de retour arrive au-dessus du niveau du combustible, la crépine est indispensable.

Cette solution est peu sécurisante car il y a toujours un risque de désamorçage de la pompe FOD.

RACCORDEMENT CHEMINÉE

Un raccordement correct de la cheminée permet une réduction sensible de la consommation, une bonne combustion à faible émission et évite les phénomènes de condensation.

Le raccordement de la cheminée sur la virole du générateur doit être réalisée conformément à la réglementation en vigueur et avec des matériaux résistants aux effets mécaniques, thermiques et chimiques dû à la combustion.

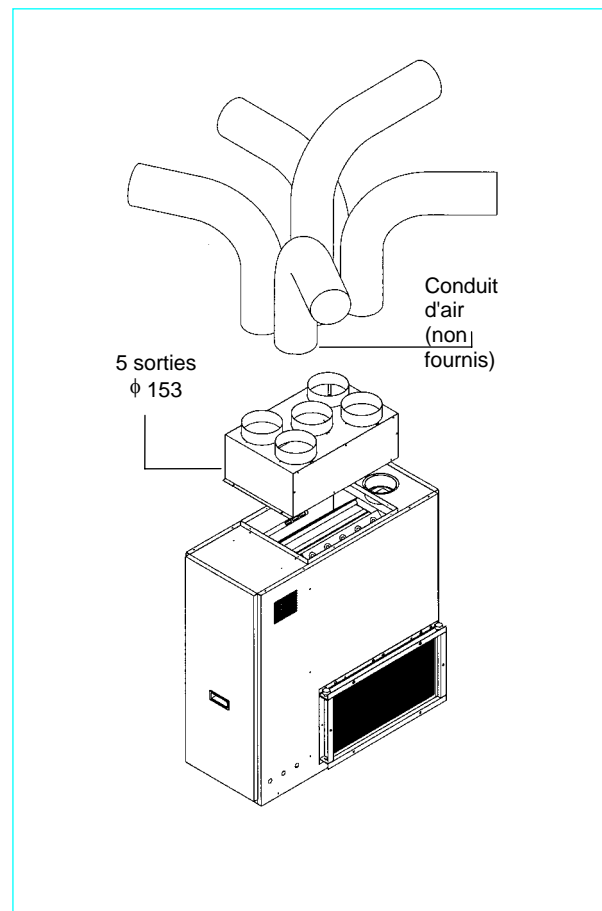
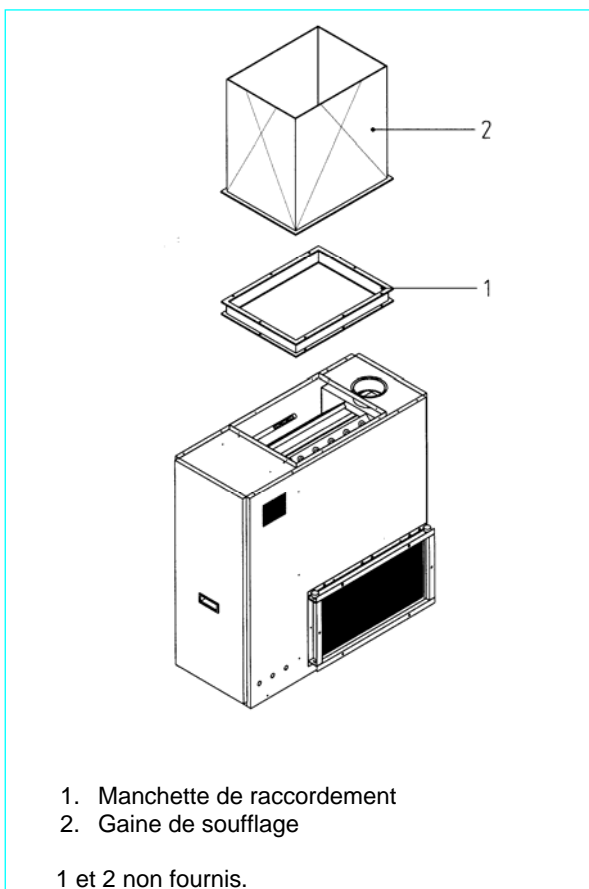
Il est conseillé de :

- Eviter ou éventuellement limiter les conduits horizontaux qui devront toujours avoir une légère pente ascendante.
- Utiliser des conduits lisses conformes aux règles de fumisteries. Le diamètre de la cheminée devra être supérieur ou égal au diamètre de la virole de sortie de l'appareil.
- Eviter les courbes et les réductions de sections.
- Prévoir une prise pour la mesure des produits de combustion (voir page 26).

RACCORDEMENT CIRCUIT DE SOUFLAGE

Raccorder la gaine de soufflage sur le dessus de l'appareil en intercalant éventuellement une manchette de raccordement.

Dans le cas d'un départ multi-sorties, monter un plénum 5 sorties (accessoire en option) sur le dessus de l'appareil.

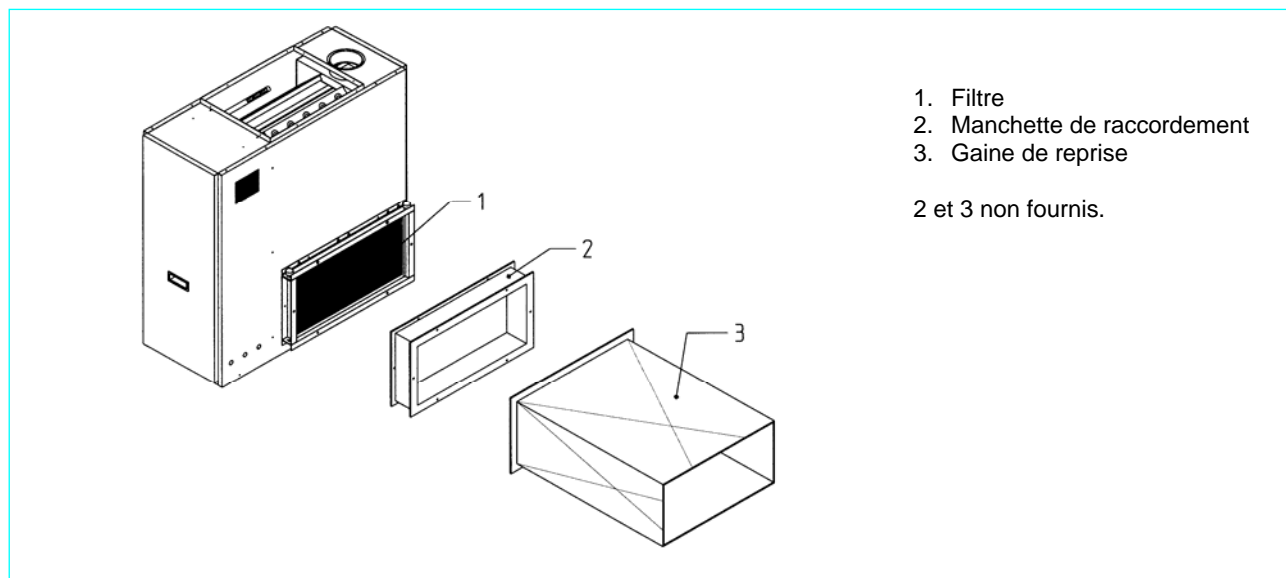


RACCORDEMENT DE LA REPRISE D'AIR

Raccorder l'éventuel réseau de reprise sur le tiroir filtre latéral.

Le raccordement de la reprise d'air peut être effectuée à droite ou à gauche.

Pour inverser le côté d'aspiration, il suffit d'inverser le filtre avec le panneau d'obturation.



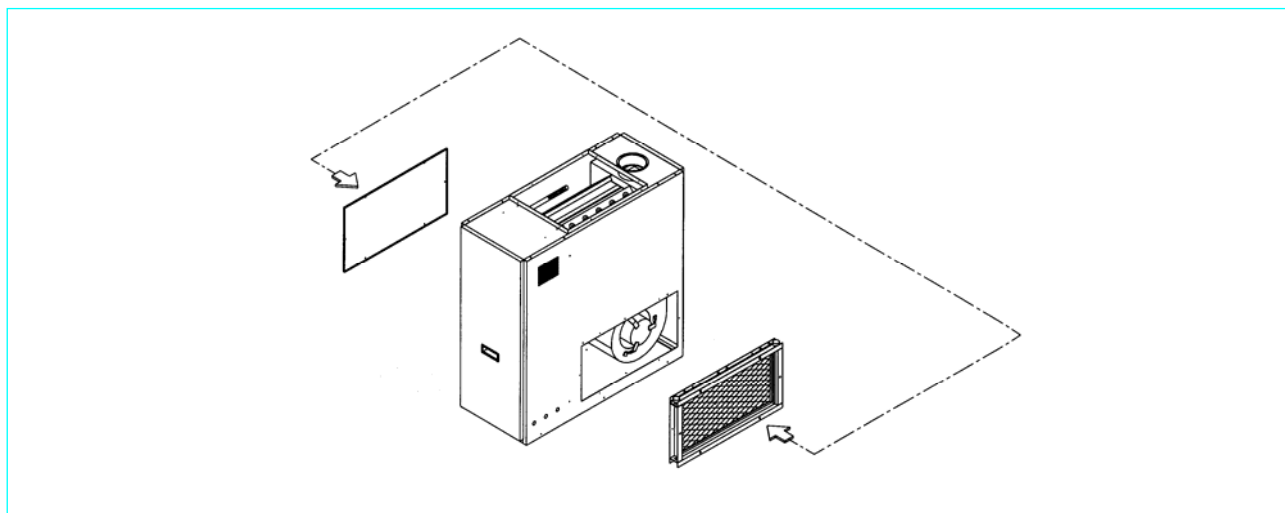
ATTENTION !

La section des gaines de soufflage et de reprise doivent être étudiées par un personnel qualifié. La perte de charge ne doit pas être supérieure à la pression statique disponible de l'appareil indiqué au paragraphe "DONNÉE TECHNIQUE".

FILTRE DE REPRISE D'AIR

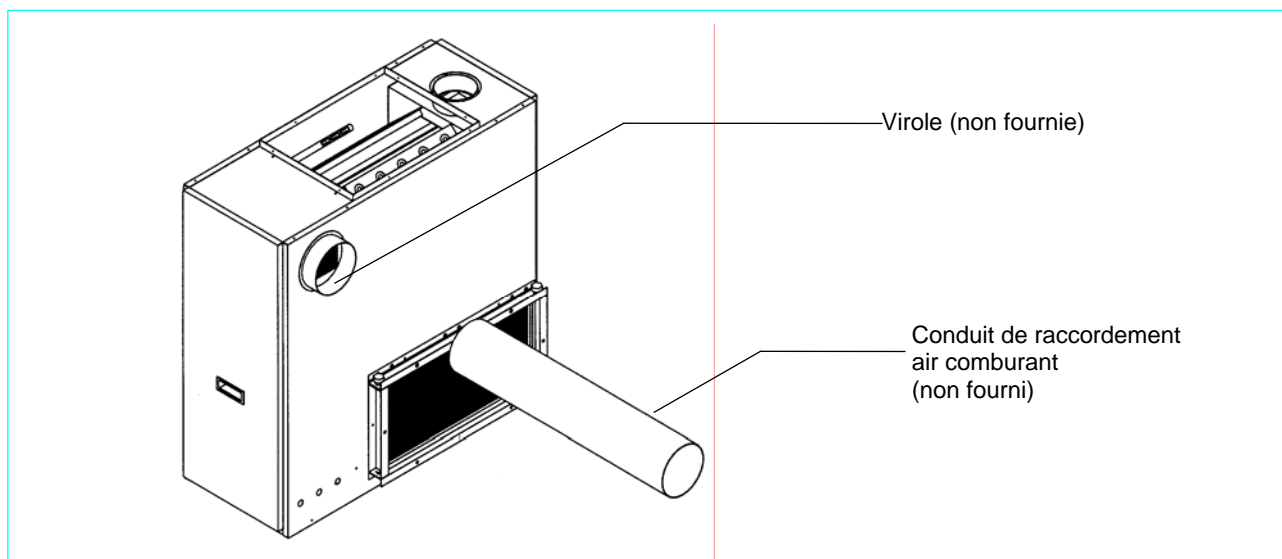
L'appareil est prédisposé pour un raccordement sur gaine de reprise, côté gauche ou droit, suivant les besoins de l'installation.

Pour inverser le côté d'aspiration, il suffit d'inverser le filtre avec le panneau d'obturation.



RACCORDEMENT AIR COMBURANT

Dans certain cas très particulier, il est possible de prendre l'air comburant à l'extérieur du local où se trouve le générateur.



PROTECTION

Pour éviter accidentellement tout contact avec les parties mobiles, il est interdit de faire fonctionner l'appareil si les éléments ci-contre sont démontés :

- Filtre
- Panneau d'obturation latéral
- Panneau d'accès brûleur
- Panneau arrière

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

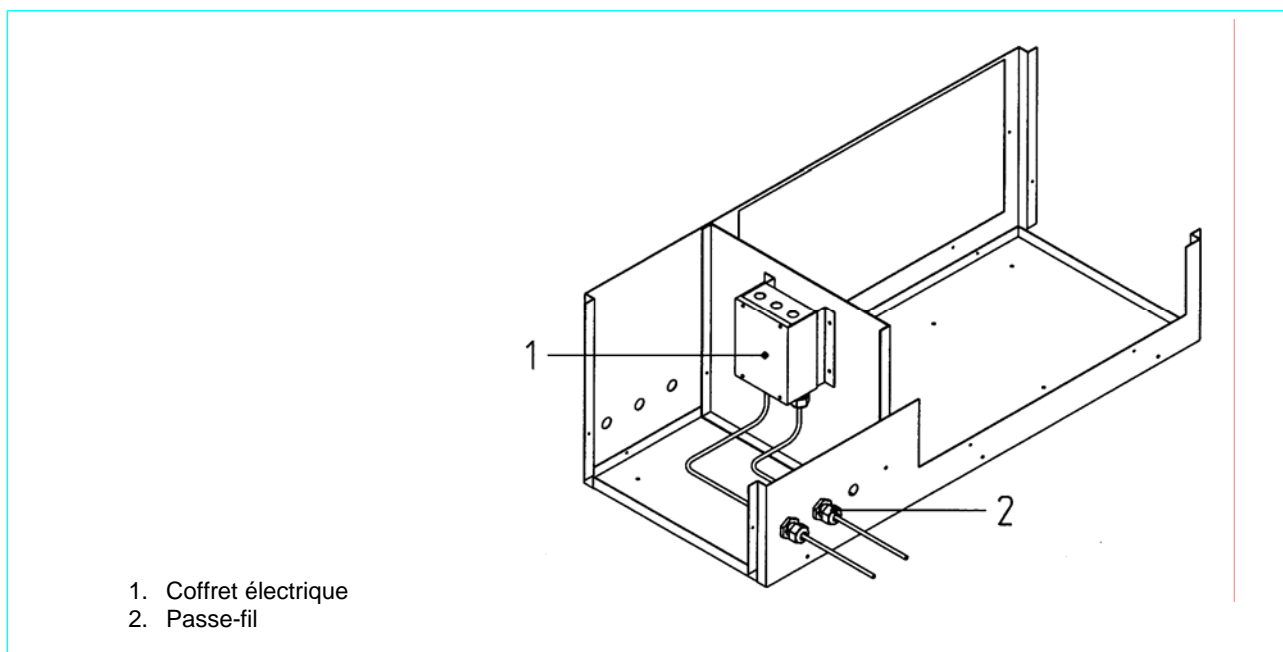
L'appareil est livré équipé de son coffret électrique, moto ventilateur, brûleur et aristat raccordés.

A prévoir à l'installation :

- Raccordement alimentation électrique
- Raccordement du thermostat d'ambiance
- Raccordement des éventuels accessoires

Pour tout raccordement, utiliser les passe-fils montés sur le coffret électrique et le bornier de ce dernier. Raccordement suivant schéma électrique spécifique.

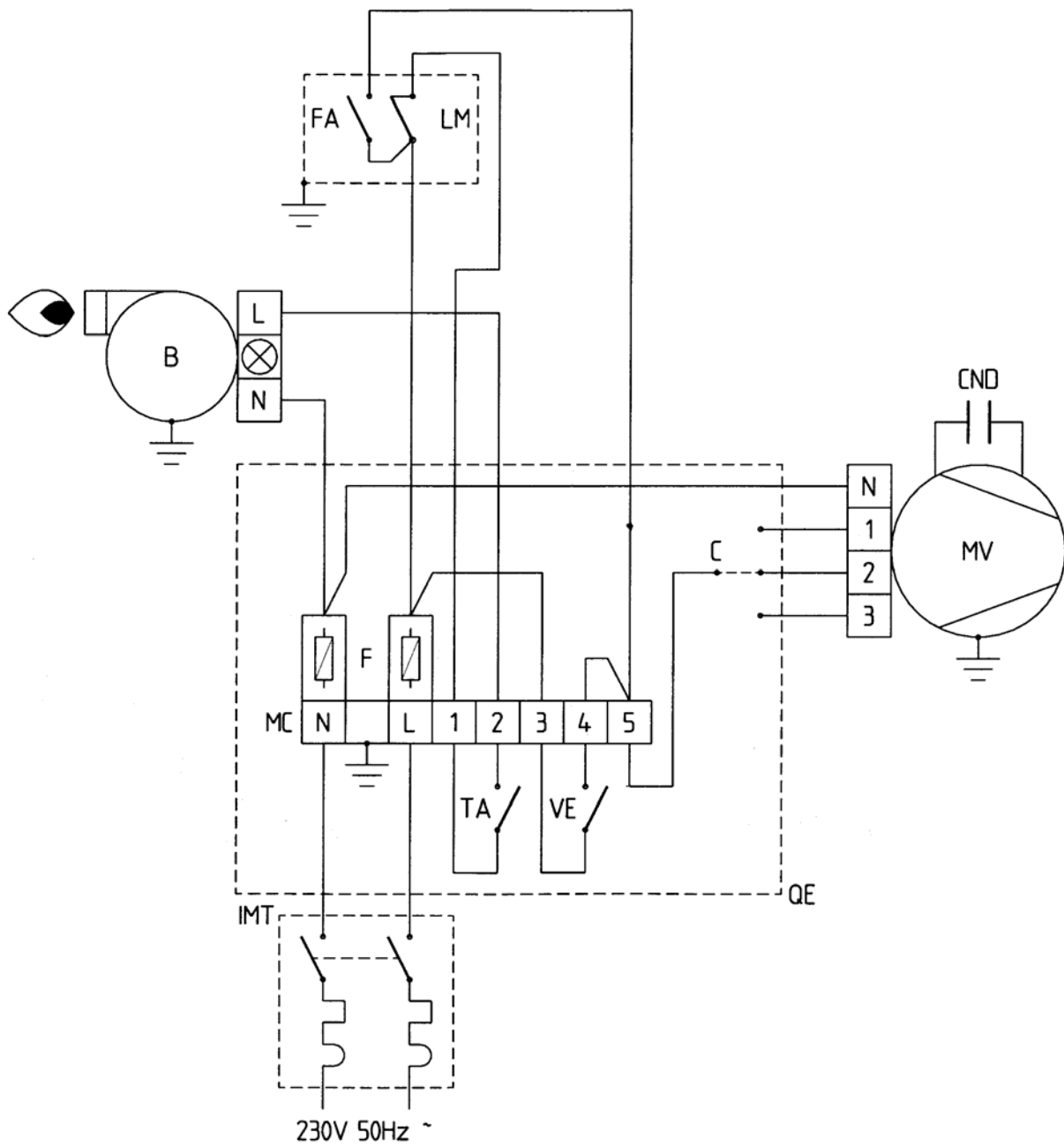
Utiliser indifféremment les deux passe-fils pour l'alimentation électrique et le thermostat d'ambiance.



RECOMMANDATION !

- Installer en amont de l'appareil un interrupteur magnéto-thermique de calibre adapté. (voir tableau des caractéristiques techniques).
- Utiliser une section de câble électrique adaptée à la puissance électrique de l'appareil.
- Raccorder l'appareil à la terre avec un fil de longueur supérieure à l'autre fil de manière à ce qu'en cas d'accident, ce soit le dernier à se détacher.
- Respecter la polarité électrique.

Schéma électrique



LEGENDE

F fusible 3.15 A
B brûleur
MV moto ventilateur
FA thermostat Fan
LM thermostat Limit
CND condensateur
MC bornier de raccordement

IMT* interrupteur magnétothermique
TA* thermostat d'ambiance
VE** interrupteur été

* A prévoir - non fournis
 ** Option

AIRSTAT FAN-LIMIT

L'airstat FAN LIMIT à deux fonctions.

La fonction FAN assure l'arrêt et le démarrage du ventilateur.

La fonction LIMIT assure l'arrêt du brûleur en cas de surchauffe.

- **FONCTION FAN (tarage 25-35 °C)**

Elle autorise le démarrage du ventilateur 60 secondes environ après le démarrage du brûleur et l'arrêt du ventilateur 4 minutes après l'arrêt du brûleur.

Ceci évite de souffler de l'air froid au démarrage et permet l'évacuation des calories restantes dans l'échangeur après l'arrêt du brûleur.

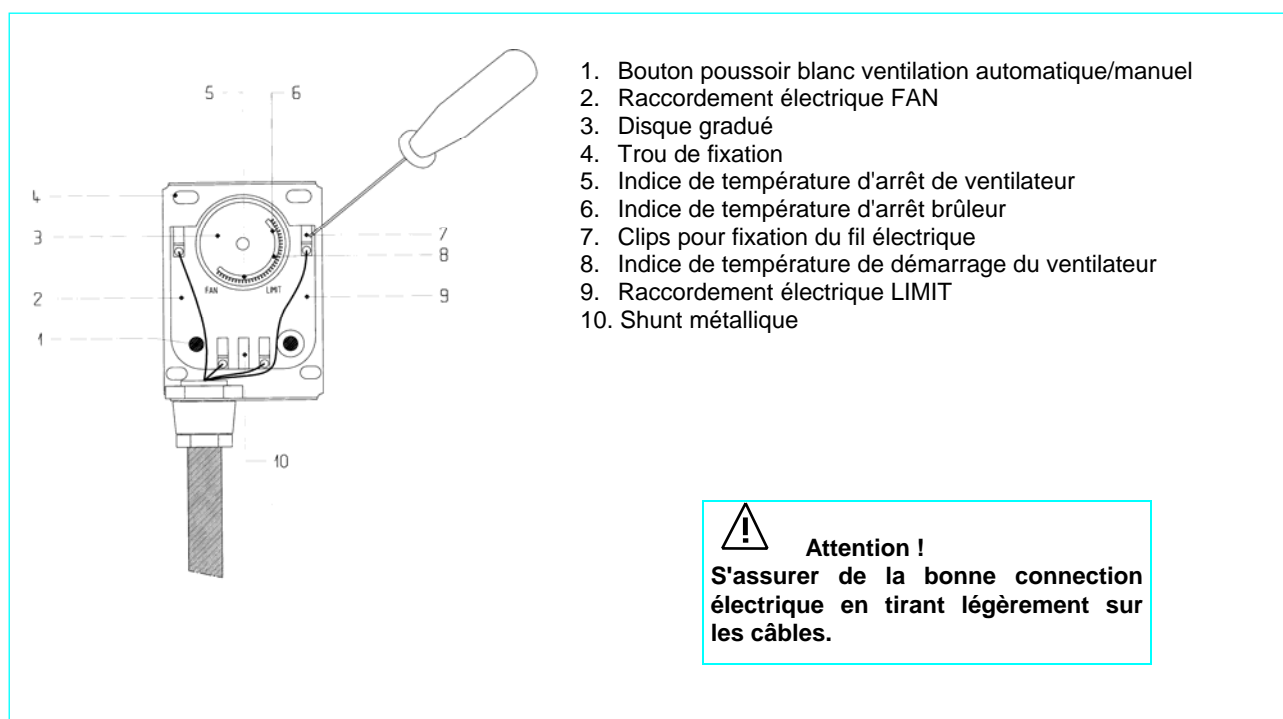
- **FONCTION "LIMIT" (tarage 120°C)**

A réarmement automatique, il interrompt le fonctionnement du brûleur en cas de surchauffe anormale.

- **RACCORDEMENT ELECTRIQUE ET MODALITE DE TARAGE**

Le générateur est fourni équipé de son airstat taré et raccordé.

Dans le cas d'un remplacement, se reporter aux instructions ci-dessous.



REGLAGE DU BRULEUR FIOUL

Le montage du brûleur est réalisé en usine.
Le réglage doit être effectué par un personnel qualifié.

NOTA :

Les valeurs du tableau ci-dessous sont données à titre indicatif. Le réglage du brûleur dépend des caractéristiques de la cheminée.

**Tableau de réglage
Brûleur FOD RIELLO**

	Modèle brûleur	Code brûleur	Alimentation électrique	Réglage tête	Réglage Volet d'air	Pression pompe (bar)	Gicleur Delavan (G.P.H)
DM 15 SE	REG 3*	3772100	230V 50Hz ~	0	2	12	0.4 60°W
DM 20 SE	REG 3	3772100	230V 50Hz ~	2	1	12	0.5 60°W

*avec accroche flamme spécial

REGLAGE VITESSE DU VENTILATEUR

Le moteur du ventilateur peut être réglé sur une vitesse définie.

En fonction du régime de fonctionnement choisi, il faut intervenir sur le raccordement électrique du moteur pour assurer le bon débit d'air en fonction des pertes de charge du réseau de soufflage et de reprise.

Pour effectuer cette opération, procéder comme suit :

- Ouvrir le couvercle du boîtier électrique et modifier le raccordement du ventilateur en connectant les cosses faston mâle/femelle en respectant les indications du tableau ci-dessous.

Modèle	Perte de charge du circuit D'air (mmCE)	Vitesse ventilateur	Type de raccordement
DM 15 SE	0	Mini	C-1
DM 15 SE	5	moyen	C-2
DM 15 SE	8	Maxi	C-3
DM 20 SE	0	Mini	C-1
DM 20 SE	5	Moyen	C-2
DM 20 SE	8	Maxi	C-3

COMMANDE

THERMOSTAT D'AMBIANCE

Le thermostat d'ambiance s'installe dans le local à chauffer à 1.5 m environ du sol à l'abri des courants d'air.(thermostat d'ambiance en option)

Il agit directement sur le brûleur pour maintenir la température de confort.
Son utilisation est obligatoire.

CYCLE DE FONCTIONNEMENT

CYCLE DE FONCTIONNEMENT EN MODE VENTILATION

Pour obtenir une ventilation seule :

- Alimenter électriquement l'appareil,
 - Actionner le bouton poussoir blanc de l'airstat, ou positionner l'interrupteur à distance sur ventilation.
- ☐ Dans ce cas, seul le ventilateur fonctionne et pulse l'air à la température de reprise.

CYCLE DE FONCTIONNEMENT EN MODE CHAUFFAGE

Un fonctionnement correct de l'appareil est assuré si le cycle décrit ci-dessous est respecté :

- Alimenter électriquement l'appareil,
 - Régler le thermostat d'ambiance sur la température désirée,
- ☐ Dans ce cas, le brûleur est alimenté électriquement et après la pré-ventilation de la chambre de combustion, l'allumage s'effectue.
- ☐ Une minute environ après l'allumage du brûleur, le ventilateur démarre et envoie l'air chaud dans le local.
- ☐ Lorsque la température ambiante atteint la température de consigne, le thermostat arrête le brûleur ; le ventilateur s'arrêtera environ 4 minutes après.

Ce cycle de fonctionnement recommence à chaque fois que le thermostat d'ambiance sera en demande.

MISE EN SERVICE

La mise en service doit être effectuée par un personnel qualifié après avoir vérifié la conformité des composants utilisés et des dispositifs de sécurité.

Déroulement de la mise en service :

- Fermer le contact du thermostat d'ambiance : le brûleur démarre,
- Vérifier que le ventilateur démarre environ 1 minute après,
- Attendre environ 20 minutes pour avoir un régime stabilisé et vérifier que le contact LIMIT de l'airstat n'intervienne pas,
- Ouvrir le contact du thermostat d'ambiance et vérifier l'arrêt du brûleur,
- Refermer le contact du thermostat et attendre le démarrage du brûleur,
- Vérifier le fonctionnement du thermostat LIMIT en faisant tourner manuellement le disque de l'airstat jusqu'à observer l'arrêt du brûleur,
- Fermer l'arrivée du combustible et vérifier la mise en sécurité du brûleur,
- Vérifier l'arrêt automatique du ventilateur.

**RECOMMANDATIONS**

Lors de la première mise en service on peut observer des mises en sécurité brûleur par manque de combustible. Dans ce cas, attendre 30 secondes avant de réarmer le brûleur.

Pendant la première heure de fonctionnement, des odeurs et un peu de fumée peuvent se dégager du générateur. C'est un phénomène normal dû aux graisses restantes sur le corps de chauffe. Il est conseillé d'aérer le local.

ARRET

Pour arrêter le générateur, UTILISER EXCLUSIVEMENT LE THERMOSTAT D'AMBIANCE : ou basculer le sélecteur de commande sur arrêt.

Attendre l'arrêt du ventilateur (environ 4 minutes) avant de couper l'alimentation électrique par l'interrupteur général.

**Pour arrêter le fonctionnement du générateur ;
NE JAMAIS COUPER L'ALIMENTATION
ELECTRIQUE GENERALE.**



L'énergie thermique accumulée dans le corps de chauffe provoquerait une surchauffe par déclenchement du
LIMIT.

Pour s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil, il faut effectuer quelques contrôles fondamentaux :

- Vérifier que le ventilateur démarre 1 minute environ après le brûleur.

Le générateur étant en régime stabilisé (20 minutes) effectuer les opérations suivantes :

- Vérifier l'étanchéité du circuit fod,
- Vérifier les réglages de l'airstat suivant le tableau technique,
- Vérifier l'élévation de température de l'air (ΔT / soufflage - reprise),
- Vérifier que la coupure du thermostat d'ambiance n'arrête que le brûleur et non la ventilation,
- Vérifier que l'intensité absorbée par le moteur du ventilateur, est inférieure à la valeur plaquée,
- Vérifier que le ventilateur ne s'arrête que 4 minutes environ après le brûleur.

Pour un bon fonctionnement et longévité de l'appareil nous recommandons d'effectuer régulièrement les opérations de nettoyage et d'entretien. Ces interventions devront être effectuées par un personnel qualifié.

Ces opérations devront être effectuées le générateur froid, électricité et combustible coupés.

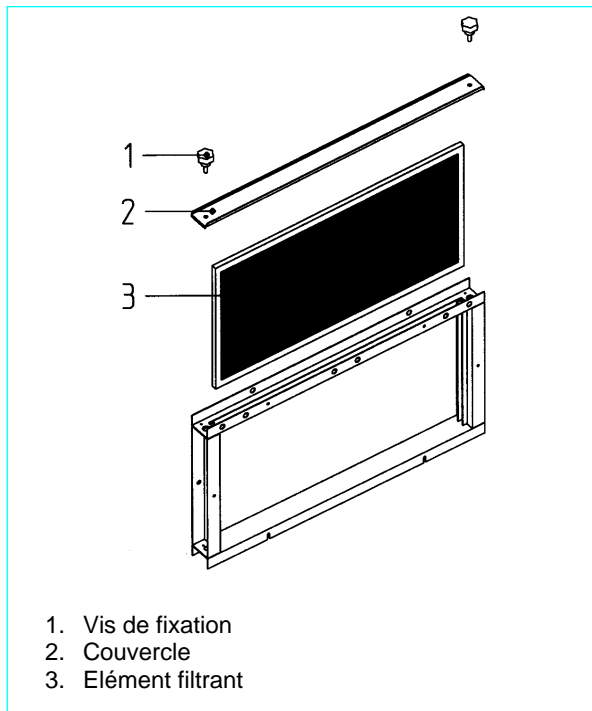
Les règles élémentaires de sécurité doivent être respectées pour ces opérations.

NETTOYAGE DU FILTRE A AIR

Le nettoyage du filtre à air doit être effectué périodiquement. Ceci est très important.

Un filtre encrassé diminue le débit d'air provoquant une surchauffe de l'échangeur avec risque de déclenchement de la fonction "LIMIT".

La fréquence de nettoyage dépend de l'ambiance. Il est conseillé de nettoyer une fois par semaine le filtre à l'aspirateur, et à l'eau tiède une fois par an en début de saison hivernale.



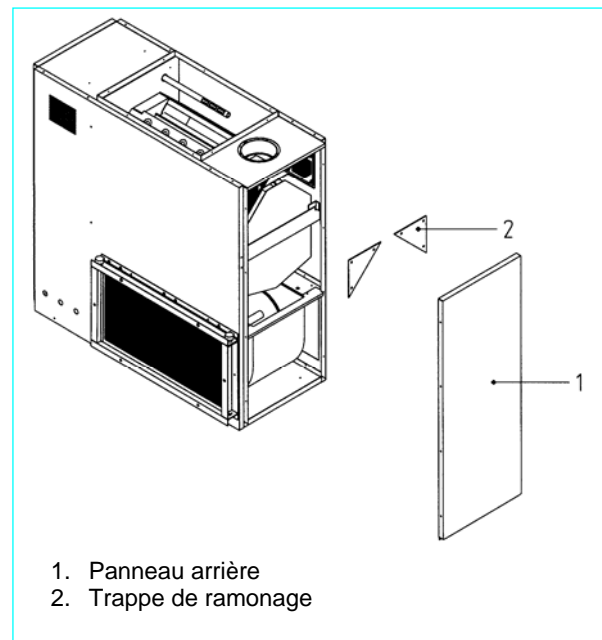
NETTOYAGE BRULEUR FIOUL

Le nettoyage du brûleur doit être effectué par un personnel qualifié et conformément aux prescriptions de la notice brûleur. Vérification annuelle

NETTOYAGE DE L'ECHANGEUR

Cette opération doit être faite par un personnel qualifié. Nous conseillons une vérification annuelle et la procédure est la suivante :

- Oter le panneau arrière
- Nettoyer l'échangeur
- Pour nettoyer la chambre de combustion, oter le brûleur et aspirer les impuretés par la buse.



VERIFICATION VENTILATEUR

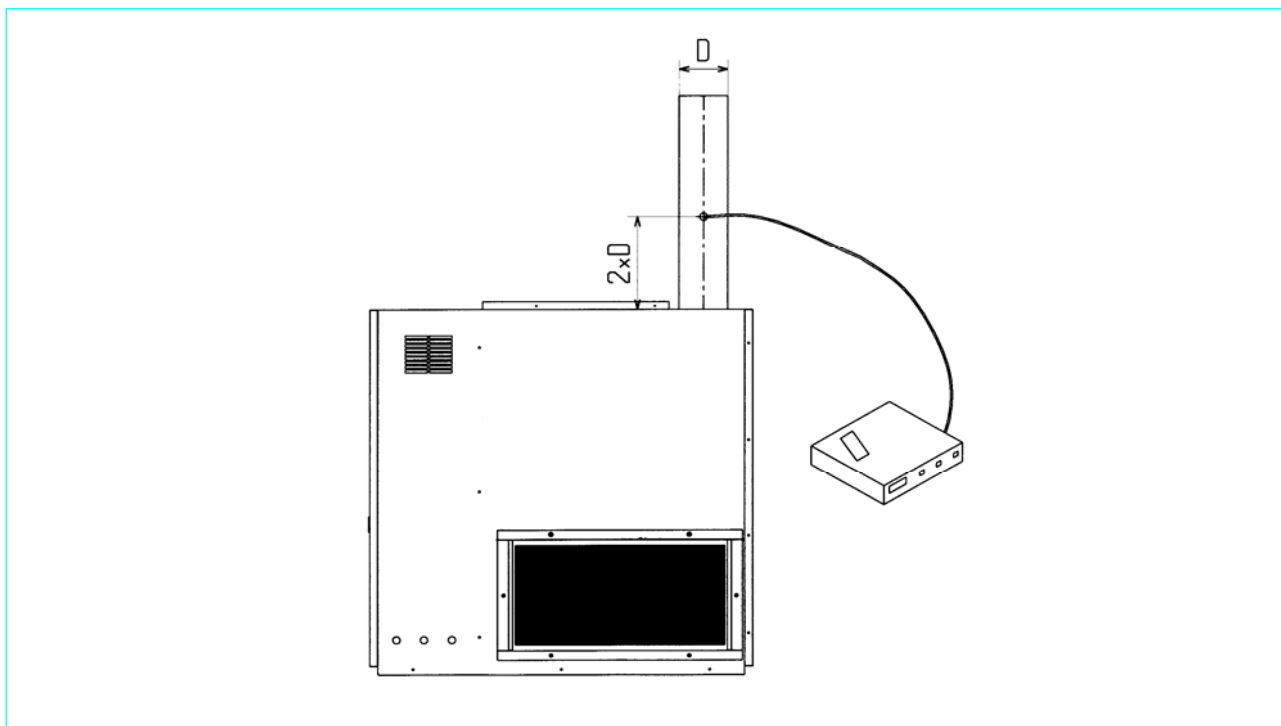
A l'occasion de l'entretien du corps de chauffe, vérifier et nettoyer la turbine du ventilateur.

VERIFICATION AIRSTAT LIMIT

Vérifier le fonctionnement de l'airstat LIMIT 1 fois par an ; en faisant tourner manuellement le disque jusqu'à 120°C et vérifier l'arrêt du brûleur.

MESURE ET CONTROLE DE COMBUSTION

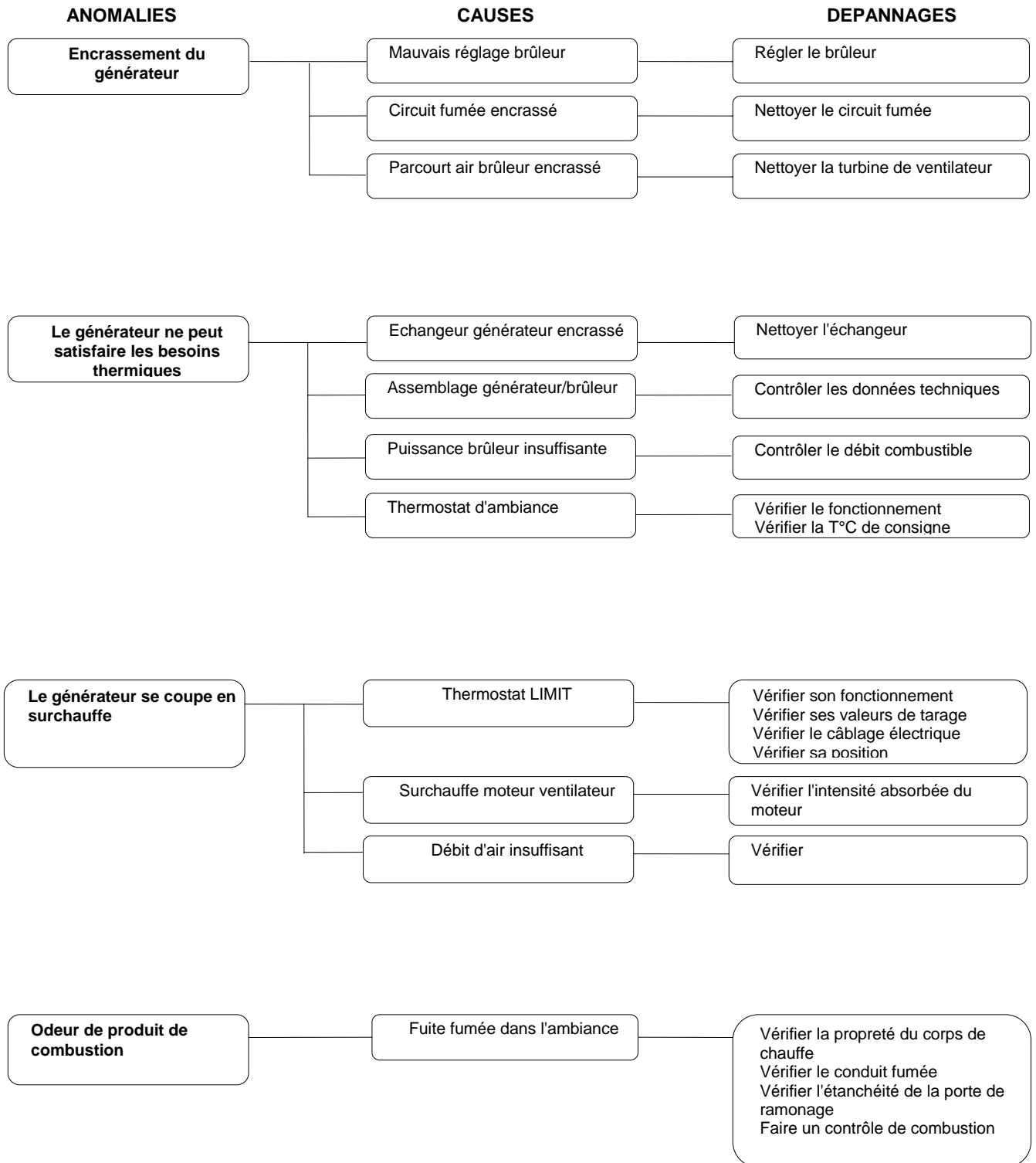
La prise de mesure s'effectue suivant le croquis ci-dessous.



ASSISTANCE TECHNIQUE

Le montage, la mise en service et la maintenance du générateur d'air chaud EMAT devront être effectués par un personnel qualifié.

DEFAUT ET DEPANNAGE





**EMAT S.A.S - 1 rue Clément Ader - BP 316
69745 GENAS cedex
☎ : 04 78 90 98 98 - 📠 : 04 78 90 66 22
Site Internet : www.emat-sas.fr**

Dans le cadre des améliorations et perfectionnements apportés à nos appareils, nous nous réservons le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques de ceux-ci.

INFORMATIONS TECHNIQUES ADDITIF

GENERATEUR D'AIR CHAUD RESIDENTIEL GAZ NATUREL

SERIE WATERBURY WG..N

GB: If the appliance is not burning in the event of heat demand from the room thermostat and there is no burner controller fault (if applicable) the appliance may have been switched off because the spillage switch (TTB) has been triggered .

Carry out the following steps to reset the spillage switch:

- Put the room thermostat at maximum heat demand.
- Check if the pilot flame is burning (if the appliance has a pilot flame).
- Move the reset lever (see picture) to the right. Now you will hear the relay switch if there is heat demand from the room thermostat and the appliance will start burning again. If it does not, or if you regularly have to repeat this procedure, then contact your installer.
- Put the room thermostat back to the desired value.

DE: Wenn das Gerät bei Wärmeanforderung durch den Raumthermostaten nicht brennt und der Brennerautomat (sofern vorhanden) keine Störung anzeigt, kann das Gerät durch Auslösung des Sicherheits-Temperatur-Begrenzers (TTB) ausgeschaltet sein.

Bitte nachfolgende Schritte durchführen, um den TTB zurückzusetzen:

- Den Raumthermostaten auf maximale Wärmeanforderung einstellen.
- Überprüfen, ob die Zündflamme brennt (sofern das Gerät mit einer Zündflamme ausgeführt ist).
- Den Rücksetzhebel (siehe Abb.) nach rechts bewegen. Bei Wärmeanforderung des Raumthermostaten schaltet das Relais jetzt hörbar und der Brenner des Geräts wird wieder einschalten. Sollte dies nicht der Fall sein bzw. hat dies regelmäßig zu erfolgen, setzen Sie sich dann bitte mit Ihrem Installateur in Verbindung.
- Den Raumthermostaten wieder auf den Sollwert zurückstellen.

FR : Au cas où l'appareil ne fonctionnerait pas lors d'une demande de chaleur du thermostat d'ambiance et que le brûleur automatique (le cas échéant) n'indiquerait pas qu'il est en panne, il se pourrait que l'appareil soit arrêté par l'activation du coupe-circuit thermique (TTB).

Exécutez les opérations suivantes pour réinitialiser la TTB:

- Mettez le thermostat d'ambiance à la demande de température maximale.
- Contrôlez si la veilleuse est allumée (si l'appareil est équipé d'une veilleuse).
- Déplacez la manette de réinitialisation vers la droite (voir la figure). En cas de demande de chaleur du thermostat d'ambiance, l'enclenchement du relais se fera entendre et l'appareil se remettra à fonctionner. Si ce n'est pas le cas ou si cela doit se faire régulièrement, veuillez contacter votre installateur.
- Remettez le thermostat d'ambiance à la position de la valeu

GB Reset lever
DE Rücksetzhebel
FR manette de réinitialisation

